

Steckerbelegung / Pin assignment

Baureihe 582 / 802 / 1102 INTERBUS-S

Potentialausgleich /
potential equalisation

IN OUT

Funktionstaster (unter Schraube) /
Function button (under screw)

- Die Schirmung ist großflächig auf das Gegensteckergehäuse aufzulegen! /
The shielding is to be connected with large surface on the mating connector housing!
- Durch das Betätigen des Funktionstasters < 5 Sek. kann die Preset-Funktion ausgeführt werden. /
By pressing the function button < 5 sec., the preset function can be executed.
- Durch das Betätigen des Funktionstasters ≥ 5 Sek. kann die Zählrichtungs-Funktion ausgeführt werden. /
By pressing the function button ≥ 5 sec., the counting direction function can be executed.

⚠ WARNUNG

Gefahr von Körperverletzung und Sachschaden durch einen Istwertsprung bei Ausführung der Preset-Funktion! Betriebsanleitung beachten! /

⚠ WARNING

Risk of personal injury and damage to property due to an actual value jump when executing the preset function! Observe the user manual!

Pin	Remote IN (Flanschstecker / <i>Male socket</i>)		Steckseite / <i>Mating Face</i>
1	DO 1	Daten Ausgang / <i>Data output</i>	
2	DO 1 /	Daten Ausgang (invertiert) / <i>Data output (inverted)</i>	
3	DI 1	Daten Eingang / <i>Data input</i>	
4	DI 1 /	Daten Eingang (invertiert) / <i>Data input (inverted)</i>	
5	GNDI	Datenbezugspotential vom Vorgänger / <i>Data reference potential from predecessor</i>	
6	PE	Schutzleiter / <i>protective earth</i>	
7	10 – 30 VDC	Encoder-Versorgungsspannung / <i>Encoder-Supply Voltage</i>	
8	0 V		
9	n.c.	-	

Pin	Remote OUT (Flanschdose / <i>Female socket</i>)		Steckseite / <i>Mating Face</i>
1	DO 2	Daten Ausgang / <i>Data output</i>	
2	DO 2 /	Daten Ausgang (invertiert) / <i>Data output (inverted)</i>	
3	DI 2	Daten Eingang / <i>Data input</i>	
4	DI 2 /	Daten Eingang (invertiert) / <i>Data input (inverted)</i>	
5	GND	Datenbezugspotential für Nachfolger / <i>Data reference potential for successor</i>	
6	PE	Schutzleiter / <i>protective earth</i>	
7	10 – 30 VDC	Encoder-Versorgungsspannung / <i>Encoder-Supply Voltage</i>	
8	0 V		
9	RBST /	weiteführende BUS-Verbindung (invertiert) / <i>further leading bus connection (inverted)</i>	

Betriebsanleitung beachten! - Observe User Manual!

Änderungen vorbehalten / Subject to change

Steckerbelegung / Pin assignment

Allgemeine Hinweise / *General note*

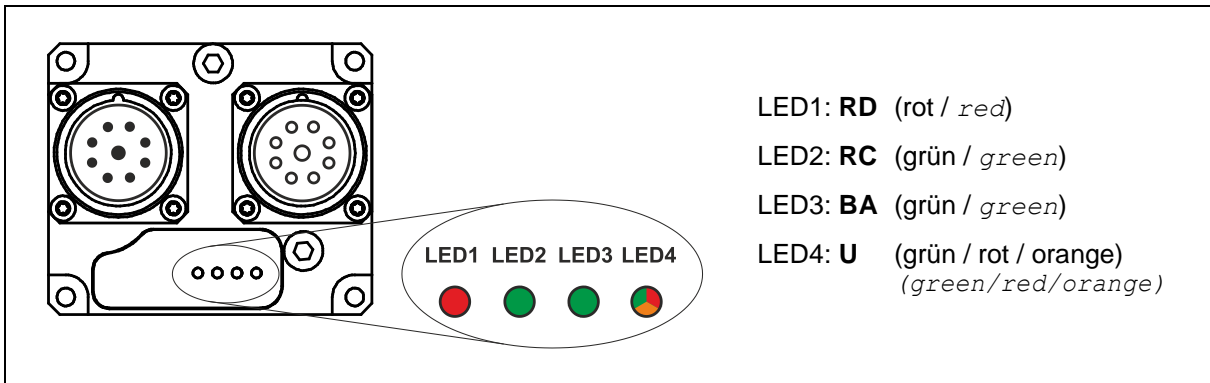
Ist das Mess-System der letzte Teilnehmer im Ring, muss nur die ankommende Fernbus-Schnittstelle „IN“ (Remote IN) angeschlossen werden.

Folgen dem Mess-System noch weitere Teilnehmer im Ring, muss zusätzlich „OUT“ (Remote OUT) für die weiterführende Schnittstelle mit dem nachfolgenden Teilnehmer angeschlossen werden. Damit der nachfolgende Teilnehmer erkannt wird, ist auf „OUT“ Pin 9 (RBST/) mit Pin 5 (GND) zu verbinden.

If the measuring system is the last station in the ring, only the incoming remote bus interface "IN" (Remote IN) must be connected.

If further participants in the ring follow the measuring system, "OUT" (Remote OUT) must also be connected for the further interface with the subsequent subscriber. In order to recognize the next subscriber, on "OUT" pin 9 (RBST/) must be connected to pin 5 (GND).

Status-LEDs



RD Weiterführende IBS-Schnittstelle abgeschaltet, oder Buskommunikation gestört /
Following IBS-Interface is disconnected, or bus communication disturbed

RC Fernbuskontrolle / *Remote-Control*

BA INTERBUS-S aktiv / *INTERBUS-S active*

U	SUPI Betriebs- spannung, Tasterstatus / <i>SUPI Supply- Voltage, Status of button</i>	grün / <i>green</i>	Normalbetrieb / <i>Normal operation</i>
		rot / <i>red</i>	Hardware Fehler / <i>Hardware error</i>
		orange / <i>orange</i>	Funktionstaster ist gedrückt / <i>Function button is pressed</i>
		grün-orange blinkend / <i>green-orange blinking</i>	Zählrichtungs-Funktion wurde ausgeführt / <i>Counting direction function is executed</i>



Betriebsanleitung beachten! - Observe User Manual!

